

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1287/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . .	1
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1288/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη . . . . .	3
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1289/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 σχετικά με τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για τα αχλάδια Williams σε σιρόπι που είναι επιλέξιμα για ενίσχυση στην παραγωγή . . . . .	5
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1290/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 σχετικά με τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για τα ροδάκινα σε σιρόπι που είναι επιλέξιμα για ενίσχυση στην παραγωγή . . . . .	8
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1291/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 σχετικά με την πώληση, δάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης και προορίζεται για εξαγωγή καθώς και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 . . . . .	11
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1292/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί καθορισμού των ελάχιστων τιμών πωλήσεως για το βόειο αποστεωμένο κρέας που τέθηκε σε διαγωνισμό δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2326/79 . . . . .	15
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1293/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 926/85 περί ενάρξεως διαρκούς διαγωνισμού για την εξαγωγή 850 000 τόνων μαλακού σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως . . . . .	18
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1294/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Πολωνίας . . . . .	20
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1295/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη . . . . .	22

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1296/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα . . . . .	23
--	----

---

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

85/261/ΕΟΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής της 30ής Απριλίου 1985 για τις κατευθύνσεις για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου κατά τα οικονομικά έτη 1986-1988 . . . .	26
--	----

---

Διορθωτικά

* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 895/85 του Συμβουλίου της 1ης Απριλίου 1985 για μια κοινή ενέργεια για τη βελτίωση των αμπελοοινικών διαρθρώσεων στην Ελλάδα (ΕΕ αριθ. L 97 της 4. 4. 1985) . . . . .	32
* Διορθωτικό στην οδηγία 84/643/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1984 για την τροποποίηση των οδηγιών 64/432/ΕΟΚ και 72/461/ΕΟΚ όσον αφορά ορισμένους κανόνες σχετικά με τον αφθώδη πυρετό και τη φυμαλιδώδη νόσο των χοίρων (ΕΕ αριθ. L 339 της 27. 12. 1984) . .	32

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1287/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ  
της 21ης Μαΐου 1985****περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα  
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/84<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής

τους τιμές, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 20 Μαΐου 1985·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/84 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Μαΐου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 293 της 10. 11. 1984, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	104,92
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	148,13 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Σίκαλις	96,29 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	95,62
10.04	Βρώμη	82,83
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	83,31 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0
10.07 Β	Κέγχρος	65,58 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	101,97 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ I	Τριτικάλ	<sup>(7)</sup>
10.07 Δ II	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(5)</sup>
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	162,43
11.01 Β	Άλευρα σικάλεως	150,35
11.02 Α I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	243,44
11.02 Α I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	172,63

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

<sup>(7)</sup> Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 10.07 Δ I του Κοινού Δασμολογίου (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1288/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Μαΐου 1985

περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2222/84<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της κεντρικής τους τιμής, πολλαπλασιαζόμενη με το συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 20 Μαΐου 1985·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι προμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Μαΐου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 205 της 1. 8. 1984, σ. 4.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8
10.01 Β I	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0,46	0,46	0
10.01 Β II	Σίτος σκληρός	0	1,30	1,30	1,30
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 Β	Αραβόσιτος άλλος, εκτός από τον αραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0	3,26	3,26	1,95
10.07 Α	Φαγόπυρο το εδώδιμο	0	0	0	0
10.07 Β	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 Α	Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0,64	0,64	0

## Β. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων 5	1η προθεσμία 6	2η προθεσμία 7	3η προθεσμία 8	4η προθεσμία 9
11.07 Α I (α)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με μορφή αλεύρου	0	0,82	0,82	0	0
11.07 Α I (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0,61	0,61	0	0
11.07 Α II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μη φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Α II (β)	Βύνη σίτου, μη φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 Β	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1289/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαΐου 1985

σχετικά με τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για τα αχλάδια Williams σε σιρόπι που είναι επιλέξιμα για ενίσχυση στην παραγωγή

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 του Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 1977 περί κοινής οργανώσεως αγοράς των προϊόντων που έχουν μεταποιηθεί από οπωροκηπευτικά <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 746/85 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3δ παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 προβλέπει ένα σύστημα ενίσχυσης στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα· ότι το άρθρο 3δ παράγραφος 1 στοιχείο β) ορίζει ότι η ενίσχυση καταβάλλεται μόνο για τα προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται στις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές·

ότι ο στόχος των εν λόγω ποιοτικών προδιαγραφών είναι να αποφευχθεί η παραγωγή προϊόντων για τα οποία δεν υπάρχει ζήτηση ή προϊόντων τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν διαταραχή της αγοράς· ότι οι προδιαγραφές αυτές πρέπει να βασίζονται σε παραδοσιακές και ανόθευτες διαδικασίες παρασκευής·

ότι, προκειμένου να εφαρμοσθεί το σύστημα στην παραγωγή, ο κανονισμός αυτός πρέπει να εφαρμοσθεί σε συνδυασμό με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1599/84 της Επιτροπής της 5ης Ιουνίου 1984 περί λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή του συστήματος ενίσχυσης στην παραγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά <sup>(3)</sup>, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο των μεταποιημένων προϊόντων·

ότι οι ποιοτικές προδιαγραφές που καθορίζονται σ' αυτό τον κανονισμό είναι μέτρα για την εφαρμογή του συστήματος της ενίσχυσης στην παραγωγή· ότι δεν έχουν καθορισθεί ακόμη στην Κοινότητα ποιοτικές προδιαγραφές για την εμπορία των προϊόντων· ότι, για τον σκοπό αυτό, μπορούν να εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι εθνικές προδιαγραφές από τα κράτη μέλη, με την προϋπόθεση ότι συμβιβάζονται με τις διατάξεις της συνθήκης για την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Μεταποιημένων Προϊόντων με βάση τα Οπωροκηπευτικά δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται τα αχλάδια Williams σε σιρόπι, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1599/84, τα οποία στο εξής αποκαλούνται «αχλάδια σε σιρόπι», προκειμένου να τύχουν της ενίσχυσης στην παραγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 516/77.

## Άρθρο 2

Για τη βιομηχανική παραγωγή αχλαδιών σε σιρόπι πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνον αχλάδια του είδους *Pyrus communis L.*, ποικιλία Williams. Η πρώτη ύλη πρέπει να είναι νωπή, υγιής, καθαρή και κατάλληλη για μεταποίηση.

Πριν από τη χρησιμοποίηση για την παρασκευή αχλαδιών σε σιρόπι, η πρώτη ύλη μπορεί να έχει υποστεί ψύξη.

## Άρθρο 3

1. Τα αχλάδια σε σιρόπι πρέπει να παρασκευάζονται βιομηχανικά με έναν από τους τρόπους που καθορίζονται στην παράγραφο 2.

2. Για τους σκοπούς του κανονισμού αυτού οι τρόποι καθορίζονται ως εξής:

- α) «ολόκληρος καρπός» σημαίνει ολόκληρος καρπός, με τον πυρήνα του και με ή χωρίς ποδίσκο·
- β) «ημίση» σημαίνει (εκπυρηνισμένος) καρπός, κομμένος σε δύο ίσα κατά προσέγγιση μέρη·
- γ) «τέταρτα» σημαίνει (εκπυρηνισμένος) καρπός, κομμένος σε τέσσερα ίσα κατά προσέγγιση μέρη·
- δ) «φέτες» σημαίνει (εκπυρηνισμένος) καρπός, κομμένος σε περισσότερα από τέσσερα σφηνοειδή τμήματα·
- ε) «κύβοι» σημαίνει (εκπυρηνισμένος) καρπός, κομμένος σε κυβικού σχήματος τμήματα κανονικών διαστάσεων·

3. Κάθε συσκευασία αχλαδιών σε σιρόπι πρέπει να περιέχει καρπούς που παρουσιάζονται μόνο με ένα τρόπο και οι καρποί ή τα κομμάτια πρέπει να έχουν πρακτικά ομοιόμορφο μέγεθος. Δεν θα πρέπει να υπάρχει κανένας άλλος τύπος καρπού στη συσκευασία.

4. Το χρώμα των αχλαδιών σε σιρόπι πρέπει να είναι χαρακτηριστικό της ποικιλίας Williams. Ελαφρώς ροδόχρωμος αποχρωματισμός δεν θεωρείται ελάττωμα. Αχλάδια σε σιρόπι που περιέχουν ειδικά συστατικά θεωρού-

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 23. 3. 1985, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 152 της 8. 6. 1984, σ. 16.

νται ότι έχουν το χαρακτηριστικό χρώμα της ποικιλίας εφόσον δεν παρατηρείται ασυνήθης αποχρωματισμός λόγω των χρησιμοποιηθέντων συστατικών.

5. Τα αχλάδια σε σιρόπι πρέπει να είναι απαλλαγμένα από ξένες ύλες μη φυτικής προέλευσης και από ξένες γεύσεις και οσμές. Οι καρποί πρέπει να είναι σαρκώδεις και να μπορούν να ποικίλλουν ως προς την τρυφερότητα, αλλά δεν πρέπει να είναι ούτε υπερβολικά μαλακοί ούτε υπερβολικά σκληροί.

6. Τα αχλάδια σε σιρόπι πρέπει να είναι πρακτικώς απαλλαγμένα από:

- α) αβλαβείς ξένες ύλες φυτικής προέλευσης·
- β) φλοιούς·
- γ) σημαδεμένες μονάδες.

Οι ολόκληροι καρποί, τα ημίση και τα τέταρτα πρέπει επίσης να είναι πρακτικώς απαλλαγμένα από μηχανικά σημαδεμένες μονάδες.

#### Άρθρο 4

1. Οι καρποί ή τα μέρη των καρπών θεωρούνται ως έχοντα πρακτικώς ομοιόμορφο μέγεθος όταν σ' ένα δοχείο, το βάρος της μεγαλύτερης μονάδας δεν υπερβαίνει κατά δύο φορές το βάρος της μικρότερης μονάδας. Ωστόσο, μέχρι τις 30 Ιουνίου 1987, οι ολόκληροι καρποί ή τα μέρη των καρπών θεωρούνται πρακτικώς ομοιόμορφα όταν, σ' ένα δοχείο 2 650 ml, το βάρος της μεγαλύτερης μονάδας δεν είναι περισσότερο από δύομισι φορές μεγαλύτερο από εκείνο της μικρότερης μονάδας.

Αν σ' ένα δοχείο υπάρχουν λιγότερες από 20 μονάδες, μία μονάδα μπορεί να θεωρηθεί αμελητέα. Κατά τον καθορισμό της μεγαλύτερης και της μικρότερης μονάδας, οι σπασμένες μονάδες δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

2. Τα αχλάδια σε σιρόπι θεωρούνται ότι ανταποκρίνονται στο άρθρο 3 παράγραφος 6 όταν δεν υπερβαίνουν τα κατωτέρω όρια ανοχής όσον αφορά τα ελαττώματα:

	Τρόπος παρασκευής	
	Ολόκληρα, ημίση και τέταρτα	Άλλα
Αλλοιωμένες μονάδες	15 % κατά αριθμό	1,5 χιλιόγραμμα
Μονάδες που φέρουν ελαττώματα οφειλόμενα σε μηχανικά αίτια	10 % κατά αριθμό	Δεν εφαρμόζεται
Φλοιός	100 τετραγωνικά εκατοστά αθροιστικής επιφάνειας	100 τετραγωνικά εκατοστά αθροιστικής επιφάνειας
Αβλαβείς ξένες ύλες φυτικής προέλευσης:		
— Υλικό πυρήνα	10 μονάδες	10 μονάδες
— Σπόροι αχλαδιών	80 τεμάχια	80 τεμάχια
— Άλλες ύλες, συμπεριλαμβανομένου και υλικού πυρήνα	60 τεμάχια	60 τεμάχια

Τα όρια ανοχής που καθορίστηκαν, πλην εκείνων που καθορίστηκαν αναφορικά με το ποσοστό (%) κατά αριθμό, ισχύουν ανά 10 χιλιόγραμμα στραγγισμένου καθαρού δάρους.

Οι πυρήνες δεν θεωρούνται ως ελάττωμα όταν ο τρόπος παρασκευής είναι ολόκληροι καρποί με πυρήνα.

3. Κατά την έννοια της παραγράφου 2 νοούνται ως:

- α) «σημαδεμένες μονάδες» οι καρποί με αποχρωματισμό στην επιφάνεια ή κηλίδες οι οποίες έρχονται σαφώς σε αντίθεση με το γενικό χρωματισμό και οι οποίες είναι δυνατό να διεισδύουν στη σάρκα, και ιδίως μώλωπες, τραύματα και σκουρόχρωμοι αποχρωματισμοί·
- β) «μονάδες που φέρουν ελαττώματα οφειλόμενα σε μηχανικά αίτια» οι μονάδες που έχουν χωριστεί σε καθορισμένα τμήματα· όλα αυτά τα τμήματα που έχουν μέγεθος το οποίο ισοδυναμεί με μία ολόκληρη μονάδα θεωρούνται ως μία μονάδα ή

μονάδες, στις οποίες ο τεμαχισμός είναι υπερβολικός και περιλαμβάνουν σοβαρές σχισμές στην επιφάνειά τους, οι οποίες σαφώς μειώνουν την εμφάνιση·

- γ) «φλοιοί» τόσο οι φλοιοί που είναι προσκολλημένοι στη σάρκα του αχλαδιού όσο και οι φλοιοί που βρίσκονται μέσα στον περιέκτη·
- δ) «αβλαβείς ξένες ύλες φυτικής προέλευσης» οι φυτικές ύλες που δεν ανήκουν στον ίδιο τον καρπό ή που αποτέλεσαν μέρος του νωπού καρπού αλλά έπρεπε να έχουν αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια της μεταποίησης, και ιδίως υλικά του πυρήνα, σπόροι αχλαδιών, ποδίσκοι και φύλλα και μέρη αυτών. Ωστόσο, πρέπει να εξαιρείται ο φλοιός·
- ε) «υλικά πυρήνα» ο πυρήνας ή μέρη αυτού, προσκολλημένα στον καρπό, με ή χωρίς σπόρους. Τα τεμάχια πυρήνος θεωρούνται ισοδύναμα προς μία μονάδα, όταν αθροιζόμενα αποτελούν κατά προσέγγιση μισό πυρήνα·



στ) «σπόροι αχλαδιών» οι σπόροι που δεν συμπεριλαμβάνονται στο υλικό πυρήνα αλλά βρίσκονται μέσα στον περιέκτη.

#### Άρθρο 5

1. Τα αχλάδια και το σιρόπι σε έναν περιέκτη θα πρέπει να καταλαμβάνουν χώρο όχι μικρότερο από 90 % της υδατοχωρητικότητας του περιέκτη.

2. Το στραγγισμένο καθαρό βάρος του καρπού, εκφρασμένο σε γραμμάρια, πρέπει κατά μέσο όρο να είναι τουλάχιστον ίσο με τα ακόλουθα ποσοστά υδατοχωρητικότητας του περιέκτη:

(%)

Τρόπος παρασκευής	Περιέκτες με ονομαστική υδατοχωρητικότητα	
	425 ml ή μεγαλύτερη	μικρότερη από 425 ml
Ολόκληροι καρποί	50	46
Ημίση	54	46
Τέταρτα	56	46
Φέτες	56	46
Κύβοι	56	50

3. Όταν τα αχλάδια σε σιρόπι συσκευάζονται σε υάλινους περιέκτες η υδατοχωρητικότητα πρέπει να μειώνεται κατά 20 ml πριν υπολογισθούν τα ποσοστά που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

4. Κάθε περιέκτης φέρει σήμανση η οποία αναφέρει την ημερομηνία και το έτος συσκευασίας και τον μεταποιητή. Οι σημάνσεις αυτές, που μπορούν να είναι κωδικοποιημένες, πρέπει να είναι εγκεκριμένες από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο έγινε η συσκευασία· οι εν λόγω αρχές μπορούν να εγκρίνουν συμπληρωματικές διατάξεις σε θέματα σημάνσεως.

#### Άρθρο 6

Κάθε ημέρα και σε τακτικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταποίησης, ο μεταποιητής ελέγχει αν τα αχλάδια σε σιρόπι πληρούν τους όρους για χορήγηση ενίσχυσης. Το αποτέλεσμα του ελέγχου καταγράφεται.

#### Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1290/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαΐου 1985

σχετικά με τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για τα ροδάκινα σε σιρόπι που είναι επιλέξιμα για ενίσχυση στην παραγωγή

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 του Συμβουλίου της 14ης Μαρτίου 1977 για την κοινή οργάνωση της αγοράς των προϊόντων που έχουν μεταποιηθεί από οπωροκηπευτικά<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 746/85<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3δ παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 516/77 προβλέπει ένα σύστημα ενίσχυσης για ορισμένα προϊόντα· ότι το άρθρο 3δ παράγραφος 1 στοιχείο β) ορίζει ότι η ενίσχυση καταβάλλεται μόνον για τα προϊόντα που πληρούν τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές·

ότι στόχος των εν λόγω ποιοτικών προδιαγραφών είναι να αποφευχθεί η παραγωγή προϊόντων για τα οποία δεν υπάρχει ζήτηση ή προϊόντων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν διαταραχή της αγοράς· ότι οι προδιαγραφές αυτές πρέπει να βασίζονται σε παραδοσιακές και ανόθευτες διαδικασίες παρασκευής·

ότι, προκειμένου να εφαρμοσθεί το σύστημα ενίσχυσης, ο κανονισμός αυτός πρέπει να εφαρμοσθεί σε συνδυασμό με τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΟΚ) αριθ. 1599/84 της 5ης Ιουνίου 1984 ο οποίος καθορίζει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του συστήματος ενίσχυσης στην παραγωγή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά<sup>(3)</sup>, ιδίως όσον αφορά τον έλεγχο των μεταποιημένων προϊόντων·

ότι οι ποιοτικές προδιαγραφές που καθορίζονται σ' αυτό τον κανονισμό είναι μέτρα για την εφαρμογή του συστήματος της ενισχύσεως στην παραγωγή· ότι δεν έχουν καθορισθεί ακόμη στην Κοινότητα ποιοτικές προδιαγραφές για την εμπορία των προϊόντων· ότι, για τον σκοπό αυτό, μπορούν να εξακολουθούν να εφαρμόζονται οι εθνικές προδιαγραφές από τα κράτη μέλη, με την προϋπόθεση ότι συμβιβάζονται με τις διατάξεις της συνθήκης για την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Μεταποιημένων Προϊόντων με βάση τα Οπωροκηπευτικά δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές στις οποίες πρέπει να ανταποκρίνονται τα ροδάκινα σε σιρόπι, όπως ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1599/84, προκειμένου να τύχουν της ενίσχυσης που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 516/77.

## Άρθρο 2

Για τη βιομηχανική παραγωγή ροδακίνων σε σιρόπι μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνον η ποικιλία *Frunus persica* L., εξαιρουμένων των νεκταρινιών. Η πρώτη ύλη πρέπει να είναι νωπή, υγιής, καθαρή και κατάλληλη για μεταποίηση.

Πριν από τη χρησιμοποίηση για την παρασκευή ροδακίνων σε σιρόπι, η πρώτη ύλη μπορεί να έχει υποστεί ψύξη.

## Άρθρο 3

1. Τα ροδάκινα σε σιρόπι πρέπει να παρασκευάζονται με έναν από τους τρόπους που καθορίζονται στην παράγραφο 2.

2. Κατά την έννοια του παρόντος κανονισμού οι τρόποι παρουσίασης καθορίζονται ως εξής:

- α) «ολόκληρος καρπός» σημαίνει ολόκληρος καρπός με τον πυρήνα του·
- β) «ημίση» σημαίνει καρπός από τον οποίο έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας, κομμένος κατακορύφως σε δύο ίσα κατά προσέγγιση μέρη·
- γ) «τέταρτα» σημαίνει καρπός από τον οποίο έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας, κομμένος σε τέσσερα ίσα κατά προσέγγιση μέρη·
- δ) «φέτες» σημαίνει καρπός από τον οποίο έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας, κομμένος σε περισσότερα από τέσσερα σφηνοειδή τμήματα·
- ε) «κύβοι» σημαίνει καρπός από τον οποίο έχει αφαιρεθεί ο πυρήνας, κομμένος σε κυβικής μορφής τμήματα κανονικών διαστάσεων.

3. Κάθε δοχείο ροδακίνων σε σιρόπι πρέπει να περιέχει φρούτα που παρουσιάζονται κατά τον ίδιο τρόπο. Τα φρούτα ή μέρος των φρούτων πρέπει να έχουν πρακτικά ομοιόμορφο μέγεθος. Κανένα άλλο είδος φρούτων δεν πρέπει να βρίσκεται στο δοχείο.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 73 της 21. 3. 1977, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 23. 3. 1985, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 152 της 8. 6. 1984, σ. 16.

4. Το χρώμα των ροδακίνων σε σιρόπι πρέπει να είναι χαρακτηριστικό του τύπου που χρησιμοποιήθηκε. Τα μέρη που είναι πολύ κοντά στον πυρήνα ή αποτελούν μέρος του και έχουν αποχρωματισθεί ελαφρώς έπειτα από την κονσερβοποίησή τους θεωρούνται ότι παρουσιάζουν ένα χαρακτηριστικό κανονικό χρώμα.

Τα δοχεία στα οποία βρίσκονται τα ροδάκινα σε σιρόπι δεν πρέπει να περιέχουν μονάδες που έχουν πράσινα μέρη.

5. Τα ροδάκινα σε σιρόπι πρέπει να είναι απαλλαγμένα από ξένες ουσίες μη φυτικής προελεύσεως καθώς και από ξένες γεύσεις και οσμές. Ο καρπός πρέπει να είναι σαρκώδης και μπορεί να ποικίλλει ως προς την τρυφερότητα αλλά δεν πρέπει να είναι ούτε πολύ μαλακός ούτε εξαιρετικά σκληρός.

6. Τα ροδάκινα σε σιρόπι πρέπει να είναι πρακτικώς απαλλαγμένα:

- α) από ξένες αβλαβείς ουσίες φυτικής προέλευσης·
- β) από φλοιούς·
- γ) από αλλοιωμένες μονάδες.

Οι ολόκληροι καρποί, τα ημίση και τα τέταρτα πρέπει επίσης να είναι γενικά απαλλαγμένα από μηχανικά σημαδεμένες μονάδες.

#### Άρθρο 4

1. Οι καρποί ή τα μέρη των καρπών θεωρούνται ως έχοντα πρακτικώς ομοιόμορφο μέγεθος όταν, σ' ένα δοχείο, το βάρος της μεγαλύτερης μονάδας δεν υπερβαίνει κατά δύο φορές το βάρος της μικρότερης μονάδας. Ωστόσο, μέχρι τις 30 Ιουνίου 1987, οι ολόκληροι καρποί ή τα μέρη των καρπών θεωρούνται πρακτικώς ομοιόμορφα όταν, σ' ένα δοχείο 2 650 ml, το βάρος της μεγαλύτερης μονάδας δεν είναι περισσότερο από δύομισι φορές μεγαλύτερο από εκείνο της μικρότερης μονάδας.

Αν σ' ένα δοχείο υπάρχουν λιγότερες από 20 μονάδες, μία μονάδα μπορεί να θεωρηθεί αμελητέα. Κατά τον καθορισμό της μεγαλύτερης και της μικρότερης μονάδας, οι σπασμένες μονάδες δεν πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

2. Κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 4, τα εξής χρώματα θεωρούνται ως κανονικά σε σχέση με τον τύπο του χρώματος:

- κίτρινο, συμπεριλαμβανομένων των αποχρώσεων όπου το κυρίαρχο χρώμα κυμαίνεται από κίτρινο ανοιχτό έως ζωηρό πορτοκαλί προς το κόκκινο,
- λευκό, συμπεριλαμβανομένων των ποικιλιακών τύπων όπου το κυρίαρχο χρώμα κυμαίνεται από λευκό έως λευκό κιτρινίζον.

3. Τα ροδάκινα σε σιρόπι θεωρούνται ότι πληρούν τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 6, όταν δεν υπερβαίνουν τις κατωτέρω ανοχές:

	Τρόπος παρασκευής	
	Ολόκληρα, ημίση και τέταρτα ροδάκινα	Άλλα
Πυρήνας ή υλικό από πυρήνα	2 πυρήνες	2 πυρήνες
Αλλοιωμένες μονάδες	10 % κατ' αριθμό	1 500 γραμμάρια
Μηχανικά σημαδεμένες μονάδες	5 % κατ' αριθμό	Δεν εφαρμόζεται
Σάρκες	150 τετραγωνικά εκατοστά ολικής επιφάνειας	150 τετραγωνικά εκατοστά ολικής επιφάνειας
Ξένες ύλες αβλαβείς, φυτικής προέλευσης	20 τεμάχια	20 τεμάχια

Τα όρια ανοχής που καθορίζονται, εκτός από αυτά που καθορίζονται με βάση το ποσοστό (%) κατ' αριθμό, ισχύουν ανά 10 χιλιόγραμμα καθαρού αποστραγγισμένου βάρους.

Οι πυρήνες δεν θεωρούνται ως μειονέκτημα όταν πρόκειται για ολόκληρα ροδάκινα σε σιρόπι.

4. Κατά την έννοια της παραγράφου 3:

α) «πυρήνας ή υλικό πυρήνα» σημαίνει ολόκληρους πυρήνες και κομμάτια τα οποία είναι σκληρά και αιχμηρά.

Δεν λαμβάνονται υπόψη θραύσματα πυρήνα μικρότερα από 5 χιλιοστά όσον αφορά τη μεγαλύτερή τους

διάμετρο τα οποία δεν έχουν αιχμηρή κορυφή ή πλευρές. Τα κομμάτια των πυρήνων θεωρούνται ως ισοδύναμα προς έναν πυρήνα όταν:

- ένα τμήμα είναι μεγαλύτερο από μισό πυρήνα, ή
- έχουν βρεθεί συνολικά τρία κομμάτια·

β) «σημαδεμένες μονάδες» σημαίνει καρπό με αποχρωματισμό στην επιφάνεια ή κηλίδες οι οποίες σαφώς έρχονται σε αντίθεση με το γενικό χρώμα και οι οποίες είναι δυνατόν να υπεισέλθουν μέσα στη σάρκα, ειδικά μώλωπες, τραύματα και σκοτεινοί αποχρωματισμοί·

- γ) «μηχανικά σημαδεμένες μονάδες» σημαίνει μονάδες που διαιρέθηκαν σε περισσότερα μέρη και θεωρούνται ως μία μονάδα, όταν όλα τα μέρη αυτά, τοποθετημένα μαζί, ισοδυναμούν προς το μέγεθος μιας ολόκληρης μονάδας, ή οι μονάδες των οποίων το σχίσσιμο είναι υπερβολικό και παρουσιάζουν σοβαρές σχισμές στην επιφάνεια οι οποίες σαφώς μειώνουν την εμφάνιση. Τα ημίση τα οποία δεν είχαν κοπεί κατακορύφως θεωρούνται επίσης ότι έχουν ζημιωθεί με μηχανικό τρόπο.
- δ) «φλοιοί» σημαίνει τόσο τους φλοιούς που είναι προσκολλημένοι στη σάρκα του ροδάκινου όσο και αυτούς που βρίσκονται μέσα στο δοχείο.
- ε) «ξένες ουσίες φυτικής προέλευσης» σημαίνει φυτικές ουσίες που δεν έχουν καμία σχέση με τον ίδιο τον καρπό ή αποτελούσαν μέρος του νωπού καρπού, αλλά χρειάστηκε να αφαιρεθούν κατά τη διάρκεια της μεταποίησης, κυρίως τα κοτσάνια και τα φύλλα καθώς και μέρη αυτών, ενώ οι φλοιοί και οι πυρήνες καθώς και τα υλικά πυρήνων εξαιρούνται.

#### Άρθρο 5

1. Τα ροδάκινα σε σιρόπι στο δοχείο πρέπει να καταλαμβάνουν χώρο όχι μικρότερο από το 90 % της χωρητικότητας του δοχείου σε ύδωρ.
2. Το στραγγισμένο καθαρό δάρος των ροδακίνων σε ένα δοχείο πρέπει να είναι ίσο τουλάχιστον προς τα ακόλουθα ποσοστά της υδατοχωρητικότητας του δοχείου εκφρασμένης σε γραμμάρια.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

Τύπος παρουσίασης	Δοχεία με ονομαστική υδατοχωρητικότητα (%)	
	425 ml ή περισσότερο	λιγότερο από 425 ml
Ολόκληρα	52	50
Ημίση	55	50
Τέταρτα	58	50
Φέτες	58	50
Κύβοι	58	55

3. Εάν τα ροδάκινα σε σιρόπι είναι συσκευασμένα σε γυάλινα δοχεία, η υδατοχωρητικότητα πρέπει να μειώνεται κατά 20 ml πριν τον υπολογισμό των ποσοστών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.

4. Κάθε δοχείο φέρει σήμανση η οποία αναφέρει την ημερομηνία και το έτος συσκευασίας και τον μεταποιητή. Οι σημάνσεις αυτές, που μπορούν να είναι κωδικοποιημένες, πρέπει να είναι εγκεκριμένες από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο έγινε η συσκευασία· οι εν λόγω αρχές μπορούν να εγκρίνουν συμπληρωματικές διατάξεις σε θέματα σήμανσεως.

#### Άρθρο 6

Κάθε ημέρα και σε τακτικά διαστήματα κατά τη διάρκεια της περιόδου μεταποίησης, ο μεταποιητής ελέγχει αν τα ροδάκινα σε σιρόπι πληρούν τους όρους για χορήγηση ενίσχυσης. Το αποτέλεσμα του ελέγχου καταγράφεται.

#### Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1985.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1291/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαΐου 1985

σχετικά με την πώληση, βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης και προορίζεται για εξαγωγή καθώς και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 της Επιτροπής της 5ης Σεπτεμβρίου 1984 που καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής όσον αφορά ορισμένες πωλήσεις κατεψυγμένου βοείου κρέατος που κρατείται στους οργανισμούς παρέμβασης<sup>(2)</sup> προβλέπει τη δυνατότητα εφαρμογής της διαδικασίας πώλησης σε δύο διαδοχικές φάσεις, όταν πωλείται δόσιο κρέας από αποθέματα στην παρέμβαση·

ότι οι οργανισμοί παρέμβασης της Δανίας και της Ιρλανδίας διαθέτουν ορισμένο απόθεμα βοείου κρέατος που αγοράστηκε το 1983· ότι θα πρέπει να αποφευχθεί η παράταση της περιόδου αποθεματοποίησης για το κρέας λόγω των υψηλών δαπανών που προκύπτουν από αυτή· ότι, ως εκ τούτου, προτείνεται να γίνει χρήση της διαδικασίας πώλησης που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84·

ότι είναι απαραίτητο να καθορισθεί χρονικό όριο για την εξαγωγή του εν λόγω κρέατος· ότι αυτό το όριο πρέπει να καθορισθεί λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 5 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 σχετικά με ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 552/85<sup>(4)</sup>·

ότι η σύσταση ασφάλειας, το ποσό της οποίας δύναται να διαφέρει από εκείνο που προβλέπεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, πρέπει να εγγυάται την εξαγωγή του κρέατος που έχει πωληθεί κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού· ότι η ασφάλεια αυτή θα πρέπει να αποδεσμευθεί όταν προσαχθεί η απόδειξη που προβλέπεται από το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 της Επιτροπής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1226/85<sup>(6)</sup>, εντός της προθεσμίας που προβλέπεται

στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79 της Επιτροπής<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 568/85<sup>(8)</sup>·

ότι τα προϊόντα που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης και προορίζονται να εξαχθούν υπάγονται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76· ότι, εντούτοις, το παράρτημα I του εν λόγω κανονισμού, που καθορίζει τις ενδείξεις που πρέπει να τεθούν στα αντίτυπα ελέγχου, πρέπει να επεκταθεί·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 371/85<sup>(9)</sup> πρέπει να καταργηθεί·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

1. Γίνονται ενέργειες για την πώληση:
  - περίπου 600 τόνων βοδινού κρέατος χωρίς κόκαλα, που κατέχεται από τον δανικό οργανισμό παρέμβασης και έχει αποθεματοποιηθεί πριν από την 1η Ιανουαρίου 1984,
  - περίπου 2 700 τόνων βοδινού κρέατος χωρίς κόκαλα, που κατέχεται από τον ιρλανδικό οργανισμό παρέμβασης και έχει αποθεματοποιηθεί πριν από την 1η Αυγούστου 1983.

Το κρέας αυτό προορίζεται για εξαγωγή.

2. Η πώληση θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84.

Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 985/81 δεν εφαρμόζονται για την πώληση αυτή.

3. Οι ποσότητες και οι ελάχιστες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 καθορίζονται στο παράρτημα I.

4. Λαμβάνονται υπόψη μόνον οι προσφορές οι οποίες φθάνουν στους σχετικούς οργανισμούς παρέμβασης, όχι αργότερα από τις 12 το μεσημέρι της 3ης Ιουνίου 1985.

5. Ιδιαίτερες πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες και τους τόπους όπου βρίσκονται τα προϊόντα αποθηκευμένα είναι δυνατόν να λαμβάνονται από τους ενδιαφερόμενους στις διευθύνσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II.

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(2) ΕΕ αριθ. L 238 της 6. 9. 1984, σ. 13.

(3) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 63 της 2. 3. 1985, σ. 13.

(5) ΕΕ αριθ. L 190 της 14. 7. 1976, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 125 της 11. 5. 1985, σ. 10.

(7) ΕΕ αριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 65 της 6. 3. 1985, σ. 5.

(9) ΕΕ αριθ. L 44 της 14. 2. 1985, σ. 14.

*Άρθρο 2*

Τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 πρέπει να εξαχθούν εντός έξι μηνών από την ημερομηνία που συνάπτεται η σύμβαση πώλησης.

*Άρθρο 3*

1. Το ποσό της ασφάλειας που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84 είναι 290 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα όσον αφορά το κρέας που αναφέρεται στην πρώτη και δεύτερη περίπτωση του άρθρου 1 παράγραφος 1.

2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 15 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79, η ασφάλεια που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αποδεσμεύεται όταν προσαχθεί η απόδειξη που προβλέπεται στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76.

3. Η απόδειξη αυτή προσάγεται εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/79.

*Άρθρο 4*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1687/76 τροποποιείται ως εξής:

Στο παράρτημα, τμήμα I «Προϊόντα προοριζόμενα να εξαχθούν ως έχουν», προστίθεται το ακόλουθο σημείο 17 και η αντίστοιχη υποσημείωση:

«17. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1291/85 της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 σχετικά με την πώληση, βάσει της διαδικασίας που καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2539/84, βοείου κρέατος που κρατείται από ορισμένους οργανισμούς παρέμβασης και προορίζεται για εξαγωγή<sup>(17)</sup>».

<sup>(17)</sup> ΕΕ αριθ. L 133 της 22. 5. 1985, σ. 11.»

*Άρθρο 5*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 371/85 καταργείται.

*Άρθρο 6*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

## BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Mindstepriser i ECU/ton<sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne<sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) —  
Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε ECU ανά τόνο<sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Minimum prices  
expressed in ECU per tonne<sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Prix minimum exprimés en Écus par tonne<sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) —  
Prezzi minimi espressi in ECU per tonnellata<sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>) — Minimumprijzen uitgedrukt in Ecu  
per ton<sup>(1)</sup>(<sup>2</sup>)

Udibenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande  
sans os — Carni disossate — Rundvlees zonder been

## IRELAND

Fillets	8 250
Striploins	4 450
Insides	2 450
Outsides	2 400
Knuckles	2 350
Rumps	2 500

## DANMARK

	<i>Ungtyre 1 / Stude</i>
Filet med entrecôte og tyndsteg	3 450
Inderlår med kappe	2 550
Tykstegsfilet med kappe	2 650
Klump med kappe	2 450
Yderlår med lårtunge	2 450

- (<sup>1</sup>) I tilfælde, hvor varer er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor interventionsorganet er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.
- (<sup>1</sup>) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.
- (<sup>1</sup>) Στην περίπτωση που τα προϊόντα είναι αποθεματοποιημένα εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο αρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.
- (<sup>1</sup>) In the case of products stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1805/77.
- (<sup>1</sup>) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.
- (<sup>1</sup>) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.
- (<sup>1</sup>) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.
- (<sup>2</sup>) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.
- (<sup>2</sup>) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 2173/79.
- (<sup>2</sup>) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

*BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II*

**Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus**

**DANMARK :**                   Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tlf. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK

**IRELAND :**                   Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1292/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Μαΐου 1985

περί καθορισμού των ελάχιστων τιμών πώλησεως για το βόειο αποστεωμένο κρέας που τέθηκε σε διαγωνισμό δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2326/79

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδας<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής<sup>(3)</sup>, οι ελάχιστες τιμές αγοράς για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών·ότι, σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2326/79 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, ορισμένες ποσότητες αποστεωμένου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 687/85 της Επιτροπής<sup>(5)</sup> τέθηκαν σε διαγωνισμό· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να καθοριστούν οι ελάχιστες τιμές πώλησεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου αποστεωμένου κρέατος το οποίο τίθεται σε απόθεμα από τους οργανισμούς παρεμβάσεως της Δανίας, της Γερμανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, που λαμβάνονται υπόψη για την προκήρυξη του διαγωνισμού ο οποίος προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2326/79 και του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έχει λήξει στις 6 Μαΐου 1985, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που υποβάλλονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 για τα προϊόντα που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Μαΐου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 291 της 19. 11. 1979, σ. 17.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 251 της 5. 10. 1979, σ. 12.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 266 της 24. 10. 1979, σ. 5.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 75 της 16. 3. 1985, σ. 14.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG —  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND (1)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Bullen A</i>	
Roastbeef	6 569
Oberschalen	4 108
Unterschalen	4 025
Kugeln	3 920
Hesse	2 599
<i>Ochsen A</i>	
Filet	10 858
Roastbeef	6 343
Oberschalen	4 050
Unterschalen	3 962
Hüftstücke	3 794
Kugeln	3 924

- (1) Avis d'adjudication n° D P — 34, JO n° C 100 du 20. 4. 1985, p. 15.  
 (1) Ausschreibung Nr. D P — 34, ABl. Nr. C 100 vom 20. 4. 1985, S. 15.  
 (1) Bando di gara n. D P — 34, GU n. C 100 del 20. 4. 1985, pag. 15.  
 (1) Bericht van inschrijving nr. D P — 34, PB nr. C 100 van 20. 4. 1985, blz. 15.  
 (1) Notice of invitation to tender No D P — 34, OJ No C 100, 20. 4. 1985, p. 15.  
 (1) Licitationsbekendtgørelse nr. D P — 34, EFT nr. C 100 af 20. 4. 1985, s. 15.  
 (1) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. D P — 34, ΕΕ αριθ. C 100 της 20. 4. 1985, σ. 15.

DANMARK (2)

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Ungtyre</i>	
Mørbrad med bimørbrad	9 930
Filet med entrecôte og tyndsteg	5 855

- (2) Avis d'adjudication n° DK P — 35, JO n° C 100 du 20. 4. 1985, p. 20.  
 (2) Ausschreibung Nr. DK P — 35, ABl. Nr. C 100 vom 20. 4. 1985, S. 20.  
 (2) Bando di gara n. DK P — 35, GU n. C 100 del 20. 4. 1985, pag. 20.  
 (2) Bericht van inschrijving nr. DK P — 35, PB nr. C 100 van 20. 4. 1985, blz. 20.  
 (2) Notice of invitation to tender No DK P — 35, OJ No C 100, 20. 4. 1985, p. 20.  
 (2) Licitationsbekendtgørelse nr. DK P — 35, EFT nr. C 100 af 20. 4. 1985, s. 20.  
 (2) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. DK P — 35, ΕΕ αριθ. C 100 της 20. 4. 1985, σ. 20.

IRELAND <sup>(1)</sup>

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers 1 and 2</i> Filets Striploins Insides Knuckles Forequarters	10 272 7 052 3 997 3 529 2 597

(1) Avis d'adjudication n° IRL P — 34, JO n° C 100 du 20. 4. 1985, p. 12.

(1) Ausschreibung Nr. IRL P — 34, ABl. Nr. C 100 vom 20. 4. 1985, S. 12.

(1) Bando di gara n. IRL P — 34, GU n. C 100 del 20. 4. 1985, pag. 12.

(1) Bericht van inschrijving nr. IRL P — 34, PB nr. C 100 van 20. 4. 1985, blz. 12.

(1) Notice of invitation to tender No IRL P — 34, OJ No C 100, 20. 4. 1985, p. 12.

(1) Licitationsbekendtgørelse nr. IRL P — 34, EFT nr. C 100 af 20. 4. 1985, s. 12.

(1) Προκήρυξη διαγωνισμού IRL P — 34, ΕΕ αριθ. C 100 της 20. 4. 1985, σ. 12.

UNITED KINGDOM <sup>(2)</sup>

Produits — Erzeugnisse — Prodotti Produkten — Products — Produkter Προϊόντα	Prix de vente minimaux Mindestverkaufspreise Prezzi minimi di vendita Minimumverkoopprijzen Minimum selling prices Mindstesalgspriser Ελάχιστες τιμές πώλησεως Écus/t — ECU/t — ECU/t — Ecu/ton — ECU/tonne — ECU/ton — ECU/τόνο
<i>Steers</i> Filets Rumps Topsides Thick flanks Pony parts	10 335 4 275 4 241 3 481 2 423

(2) Avis d'adjudication n° UK P — 32, JO n° C 100 du 20. 4. 1985, p. 9.

(2) Ausschreibung Nr. UK P — 32, ABl. Nr. C 100 vom 20. 4. 1985, S. 9.

(2) Bando di gara n. UK P — 32, GU n. C 100 del 20. 4. 1985, pag. 9.

(2) Bericht van inschrijving nr. UK P — 32, PB nr. C 100 van 20. 4. 1985, blz. 9.

(2) Notice of invitation to tender No UK P — 32, OJ No C 100, 20. 4. 1985, p. 9.

(2) Licitationsbekendtgørelse nr. UK P — 32, EFT nr. C 100 af 20. 4. 1985, s. 9.

(2) Προκήρυξη διαγωνισμού αριθ. UK P — 32, ΕΕ αριθ. C 100 της 20. 4. 1985, σ. 9.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1293/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

της 21ης Μαΐου 1985

**περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 926/85 και περί ενάρξεως διαρκούς διαγωνισμού για την εξαγωγή 850 000 τόνων μαλακού σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής της 7ης Ιουλίου 1982 περί καθορισμού των διαδικασιών και των όρων πώλησεως των σιτηρών που βρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 926/85 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1011/85<sup>(5)</sup>, άνοιξε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή 600 000 τόνων μαλακού σίτου που έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως· ότι η Γαλλία, με την κοινοποίησή της στις 15 Μαΐου 1985, ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεση του οργανισμού παρεμβάσεώς της να αυξήσει κατά 250 000 τόνους την ποσότητα που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή· ότι πρέπει να ανέλθει σε 850 000 τόνους η συνολική ποσότητα του μαλακού σίτου που τέθηκε σε διαρκή διαγωνισμό για εξαγωγή και έχει στη διάθεσή του ο γαλλικός οργανισμός παρεμβάσεως·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση των ποσοτήτων που έχουν τεθεί σε διαγωνισμό, θεωρείται αναγκαίο να

γίνουν τροποποιήσεις στον πίνακα των περιοχών και των ποσοτήτων που έχουν αποθεματοποιηθεί· ότι πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί κυρίως το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 926/85·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 926/85 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 2*

1. Ο διαγωνισμός αφορά μια μέγιστη ποσότητα 850 000 τόνων μαλακού σίτου για εξαγωγή προς όλες τις τρίτες χώρες.
2. Οι περιοχές όπου είναι αποθεματοποιημένοι οι 850 000 τόνοι μαλακού σίτου αναφέρονται στο παράρτημα I.»

*Άρθρο 2*

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 926/85 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 3*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 100 της 10. 4. 1985, σ. 11.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 108 της 20. 4. 1985, σ. 13.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

*(τόνοι)*

Τόπος αποθηκείσεως	Ποσότητα
Amiens	105 000
Châlons	104 750
Dijon	58 000
Lille	45 000
Nancy	35 000
Toulouse	15 000
Orléans	204 000
Paris	88 250
Ghent	61 000
Bordeaux	25 000
Nantes	20 000
Poitiers	35 000
Rouen	54 000»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1294/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαΐου 1985

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Πολωνίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1332/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 751/85 της Επιτροπής της 22ας Μαρτίου 1985 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των τοματών για την περίοδο εμπορίας 1985<sup>(3)</sup> καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας I την τιμή αναγωγής σε 134,69 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για τον μήνα Μάιο του 1985·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30% των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ.

3110/83<sup>(5)</sup>, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές· ότι πρέπει, κατά περίπτωση, να πολλαπλασιάζονται οι τιμές αυτές με το συντελεστή που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 751/85·

ότι, για τις τομάτες καταγωγής Πολωνίας, η κατ' αυτό τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για τις τομάτες αυτές·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25%, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(7)</sup>,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή τοματών (διάκριση 07.01 Μ του Κοινού Δασμολογίου) καταγωγής Πολωνίας, εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 46,94 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Μαΐου 1985.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 130 της 16. 5. 1984, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 81 της 23. 3. 1985, σ. 20.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 303 της 5. 11. 1983, σ. 5.<sup>(6)</sup> ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.<sup>(7)</sup> ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

*Για την Επιτροπή*

Frans ANDRIESEN

*Αντιπρόεδρος*

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1295/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
της 21ης Μαΐου 1985

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/82<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1854/84<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1284/85<sup>(4)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1854/84 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Μαΐου 1985.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.  
(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 74 της 18. 3. 1982, σ. 1.  
(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 172 της 30. 6. 1984, σ. 53.  
(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1985, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	47,28 44,85 ( <sup>1</sup> )

(<sup>1</sup>) Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.



## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1296/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Μαΐου 1985

περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1018/84<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 14 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς της όρυζας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1025/84<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 4,τον κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(6)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/85<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1285/85<sup>(8)</sup>.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 του Συμβουλίου της 31ης Μαρτίου 1984<sup>(9)</sup> τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75<sup>(10)</sup> όσον αφορά τα προϊόντα που υπάγονται στη διάκριση 23.02 Α του Κοινού Δασμολογίου.

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαΐου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 974/71<sup>(11)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 855/84<sup>(12)</sup>,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 20 Μαΐου 1985·

ότι η εισφορά που εφαρμόζεται στο προϊόν βάσεως, η οποία καθορίστηκε τελευταία, απέχει του μέσου όρου των εισφορών περισσότερο από 3,02 ECU ανά τόνο του προϊόντος βάσεως· ότι οι εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος πρέπει, στο εξής, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1579/74<sup>(13)</sup> να τροποποιηθούν σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα, που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1027/84 και καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/85 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 22 Μαΐου 1985.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.  
 (<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 1.  
 (<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.  
 (<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 13.  
 (<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.  
 (<sup>6</sup>) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.  
 (<sup>7</sup>) ΕΕ αριθ. L 114 της 27. 4. 1985, σ. 20.  
 (<sup>8</sup>) ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1985, σ. 20.  
 (<sup>9</sup>) ΕΕ αριθ. L 107 της 19. 4. 1984, σ. 15.  
 (<sup>10</sup>) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.

(<sup>11</sup>) ΕΕ αριθ. L 106 της 12. 5. 1971, σ. 1.  
 (<sup>12</sup>) ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 1.  
 (<sup>13</sup>) ΕΕ αριθ. L 168 της 25. 6. 1974, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 1985 περί τροποποίησης των εισφορών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
07.06 A I	96,98 <sup>(1)</sup>	95,17 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
07.06 A II	100,00 <sup>(1)</sup>	95,17 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
11.01 Γ <sup>(2)</sup>	180,60	174,56
11.01 Δ <sup>(2)</sup>	154,47	148,43
11.01 E I <sup>(2)</sup>	157,96	151,92
11.01 E II <sup>(2)</sup>	89,11	86,09
11.02 A II <sup>(2)</sup>	176,81	170,77
11.02 A III <sup>(2)</sup>	180,60	174,56
11.02 A IV <sup>(2)</sup>	154,47	148,43
11.02 A V α) 1 <sup>(2)</sup>	123,02	116,98
11.02 A V α) 2 <sup>(2)</sup>	157,96	151,92
11.02 A V β) <sup>(2)</sup>	89,11	86,09
11.02 B I α) 1 <sup>(2)</sup>	158,19	155,17
11.02 B I α) 2 αα)	87,13	84,11
11.02 B I α) 2 ββ) <sup>(2)</sup>	151,45	148,43
11.02 B I β) 1 <sup>(2)</sup>	158,19	155,17
11.02 B I β) 2 <sup>(2)</sup>	151,45	148,43
11.02 B II α) <sup>(2)</sup>	144,56	141,54
11.02 B II β) <sup>(2)</sup>	129,20	126,18
11.02 B II γ) <sup>(2)</sup>	138,06	135,04
11.02 Γ I <sup>(2)</sup>	173,29	170,27
11.02 Γ II <sup>(2)</sup>	154,81	151,79
11.02 Γ III <sup>(2)</sup>	248,49	242,45
11.02 Γ IV <sup>(2)</sup>	134,96	131,94
11.02 Γ V <sup>(2)</sup>	138,06	135,04
11.02 Δ I <sup>(2)</sup>	111,57	108,55
11.02 Δ II <sup>(2)</sup>	99,79	96,77
11.02 Δ III <sup>(2)</sup>	101,94	98,92
11.02 Δ IV <sup>(2)</sup>	87,13	84,11
11.02 Δ V <sup>(2)</sup>	89,11	86,09
11.02 E I α) 1 <sup>(2)</sup>	101,94	98,92
11.02 E I α) 2 <sup>(2)</sup>	87,13	84,11
11.02 E I β) 1 <sup>(2)</sup>	200,00	193,96
11.02 E I β) 2 <sup>(2)</sup>	170,96	164,92
11.02 E II α) <sup>(2)</sup>	197,60	191,56
11.02 E II β) <sup>(2)</sup>	176,81	170,77
11.02 E II γ) <sup>(2)</sup>	157,96	151,92
11.02 Z I <sup>(2)</sup>	197,60	191,56
11.02 Z II <sup>(2)</sup>	176,81	170,77
11.02 Z III <sup>(2)</sup>	180,60	174,56
11.02 Z IV <sup>(2)</sup>	154,47	148,43
11.02 V <sup>(2)</sup>	157,96	151,92
11.02 H I	85,86	79,82

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Εισφορές	
	Τρίτες χώρες (πλην ACP ή PTOM)	ACP ή PTOM
11.02 Η ΙΙ	69,34	63,30
11.04 Γ Ι	100,00	93,35 <sup>(2)</sup>
11.04 Γ ΙΙ α)	125,18	101,00 <sup>(2)</sup>
11.04 Γ ΙΙ β)	156,43	132,25 <sup>(2)</sup>
11.07 Α Ι α)	200,31	189,43
11.07 Α Ι β)	152,42	141,54
11.07 Α ΙΙ α)	183,50 <sup>(4)</sup>	172,62
11.07 Α ΙΙ β)	139,86	128,98
11.07 Β	161,20 <sup>(4)</sup>	150,32
11.08 Α Ι	125,18	104,63
11.08 Α ΙΙΙ	193,54	172,99
11.08 Α ΙV	125,18	104,63
11.08 Α V	125,18	52,31 <sup>(5)</sup>
11.09	495,86	314,52
17.02 Β ΙΙ α) <sup>(2)</sup>	233,20	136,48
17.02 Β ΙΙ β) <sup>(2)</sup>	171,12	104,63
17.02 Ζ ΙΙ α)	239,70	142,98
17.02 Ζ ΙΙ β)	165,92	99,43
21.07 Ζ ΙΙ	171,12	104,63
23.03 Α Ι	311,32	129,98

<sup>(1)</sup> Η εισφορά αυτή περιορίζεται στο 6 % της τελωνειακής αξίας, κάτω από ορισμένες προϋποθέσεις.

<sup>(2)</sup> Για το διαχωρισμό μεταξύ των προϊόντων των κλάσεων 11.01 και 11.02 αφενός και εκείνων της διακρίσεως 23.02 Α αφετέρου, θεωρούνται ότι υπάγονται στις κλάσεις 11.01 και 11.02 τα προϊόντα που έχουν ταυτόχρονα:

- περιεκτικότητα σε άμυλο (καθοριζόμενη κατά την τροποποιημένη πολυμετρική μέθοδο Ewers) μεγαλύτερη από 45 % (σε βάρος) σε ξηρή ύλη,
- περιεκτικότητα σε τέφρα (σε βάρος) σε ξηρή ύλη (αφαιρουμένων των μεταλλικών υλών που ενδεχομένως προστέθηκαν) μικρότερη από ή ίση με 1,6 % για την όρυζα, 2,5 % για το σίτο και τη σίκαλη, 3 % για την κριθή, 4 % για το φαγόπυρο το εδάδιμο, 5 % για τη βρώμη και 2 % για τα άλλα δημητριακά.

Τα φύτρα σπερμάτων δημητριακών, ολόκληρα, πεπλατυσμένα, σε νιφάδες ή αλεσμένα, υπάγονται εν πάση περιπτώσει στην κλάση 11.02.

<sup>(3)</sup> Το προϊόν αυτό που υπάγεται στη διάκριση 17.02 Β Ι υπάγεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2730/75, στην ίδια εισφορά με αυτά που υπάγονται στη διάκριση 17.02 Β ΙΙ.

<sup>(4)</sup> Δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 η εισφορά αυτή μειώνεται κατά 5,44 ECU ανά τόνο για τα προϊόντα καταγωγής Τουρκίας.

<sup>(5)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 435/80, δεν εισπράττεται εισφορά για τα επόμενα προϊόντα, καταγωγής χωρών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού και υπερποντίων χωρών και εδαφών:

- ρίζαι αρραρούτης που υπάγονται στη διάκριση ex 07.06 Α,
- άλευρα και σιμιγδάλια αρραρούτης υπαγόμενα στη διάκριση 11.04 Γ,
- άμυλον αρραρούτης υπαγόμενο στη διάκριση ex 11.08 Α V.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Απριλίου 1985

για τις κατευθύνσεις για τη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου κατά τα οικονομικά έτη 1986-1988

(85/261/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την απόφαση 83/516/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Οκτωβρίου 1983 για τα καθήκοντα του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ:

1. Γενικά

- 1.1. Η συνδρομή του Ταμείου θα απευθύνεται κυρίως σε ενέργειες για την προώθηση της απασχόλησης:
  - 1.1.1. στις περιοχές απόλυτης προτεραιότητας, όπως καθορίζονται από την απόφαση 83/516/ΕΟΚ του Συμβουλίου, την Ελλάδα, τα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα, την Ιρλανδία, το Mezzogiorno και τη Βόρεια Ιρλανδία,
  - 1.1.2. σε περιοχές βιομηχανικής ή κλαδικής αναδιάρθρωσης που αποτελούνται από ζώνες που δέχονται τη συνδρομή ή έχει προτείνει η Επιτροπή να λαμβάνουν τη συνδρομή του εκτός ποσοστών τμήματος του Περιφερειακού Ταμείου ή του άρθρου 56 της συνθήκης ΕΚΑΧ (βλ. παράρτημα),
  - 1.1.3. σε περιοχές με υψηλή και μακράς διάρκειας ανεργία που καθορίστηκαν με βάση τα ποσοστά ανεργίας και το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (βλ. παράρτημα).
- 1.2. Οι ενέργειες προτεραιότητας που περιορίζονται στις περιοχές απόλυτης προτεραιότητας χαρακτηρίζονται με τα γράμματα «AR». Οι ενέργειες προτεραιότητας που περιορίζονται στις περιοχές αυτές, καθώς επίσης και στις περιοχές που παρατίθενται στο παράρτημα χαρακτηρίζονται με το «R». Οι ενέργειες προτεραιότητας χωρίς περιφερειακό περιορισμό χαρακτηρίζονται με το «N».
- 1.3. Τα άτομα χωρίς απασχόληση για περισσότερο από 12 μήνες θεωρούνται άνεργοι μακράς διάρκειας.
- 1.4. Προτεραιότητα θα δίνεται στις ενέργειες επαγγελματικής κατάρτισης όταν:
  - 1.4.1. παρέχουν στους καταρτιζόμενους τις ειδικότητες που απαιτούνται για ένα ή περισσότερα είδη εργασίας,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 289 της 22. 10. 1983, σ. 38.

- 1.4.2. έχουν ελάχιστη διάρκεια 200 ώρες επιπλέον από οποιαδήποτε προπαρασκευαστική κατάρτιση που μπορεί να περιλαμβάνεται,
- 1.4.3. περιλαμβάνουν 40 ώρες κατάρτισης σχετικά με τις νέες τεχνολογίες, που υπολογίζονται κατά τον υπολογισμό της ελάχιστης διάρκειας κατάρτισης· οι ώρες αυτές δεν περιλαμβάνονται στις ενέργειες για τους διανοητικά ανάπηρους,
- 1.4.4. εάν πρόκειται για ενέργειες που προωθούν την απασχόληση στην Ελλάδα, η ελάχιστη διάρκεια που αναφέρεται στο σημείο 1.4.2 μειώνεται σε 100 ώρες και δεν εφαρμόζεται το σημείο 1.4.3 όσον αφορά τις νέες τεχνολογίες.
- 1.5. Προτεραιότητα θα δίνεται στη θεωρητική διδασκαλία που αποτελεί μέρος της μαθητείας μόνο στις περιοχές απόλυτης προτεραιότητας, καθώς και σε άλλες περιοχές, αλλά μόνο για τα μειονεκτούντα άτομα και τα μέλη των οικογενειών των διακινούμενων εργαζομένων.
- 1.6. Δεν θα δίνεται προτεραιότητα στη συμμετοχή στο κόστος μισθοδοσίας των στελεχών του δημοσίου στις περιπτώσεις ενεργειών για εκπαιδευτές εμπειρογνώμονες όσον αφορά τον επαγγελματικό προσανατολισμό ή την εύρεση εργασίας ή για συμβούλους όσον αφορά την ανάπτυξη.
- 1.7. Οι αιτήσεις θα γίνονται δεκτές κατά κονδύλιο του προϋπολογισμού. Όπου οι πιστώσεις είναι ανεπαρκείς για να καλύψουν τις ενέργειες προτεραιότητας, θα εφαρμόζεται γραμμική μείωση που θα υπολογίζεται ανάλογα με τον όγκο των αιτήσεων που απομένουν για κάθε κράτος μέλος. Το σύστημα αυτό θα ισχύει επίσης για τις ενέργειες χωρίς προτεραιότητα που πλεονάζουν. Κατά την εφαρμογή της μείωσης, θα δίνεται προτεραιότητα σε:
  - 1.7.1. ενέργειες που αποτελούν μέρος ενός ολοκληρωμένου προγράμματος που περιλαμβάνει συνδρομή από δύο ή περισσότερα χρηματοδοτικά όργανα, ιδίως των Ολοκληρωμένων Μεσογειακών Προγραμμάτων (N),
  - 1.7.2. ενέργειες επαγγελματικής κατάρτισης που οδηγούν κατευθείαν σε συγκεκριμένες θέσεις εργασίας σε επιχειρήσεις που απασχολούν λιγότερα από 500 άτομα και συνδέονται με την εφαρμογή των νέων τεχνολογιών, που αποτελεί αντικείμενο του Κοινοτικού Προγράμματος Έρευνας και Ανάπτυξης (N),
  - 1.7.3. ενέργειες των οποίων η εφαρμογή εξαρτάται ιδιαίτερα από τη συνδρομή του Ταμείου (N).
- 1.8. Οι αποφάσεις σχετικά με τις αιτήσεις για συνδρομή θα συμβαδίζουν με την πολιτική της Κοινότητας και θα λαμβάνουν υπόψη τους κοινοτικούς κανόνες.
2. **Ενέργειες προτεραιότητας για νέους κάτω από τα 25**
  - 2.1. Επαγγελματική κατάρτιση για άτομα κάτω από 18 χρόνων, διάρκειας 800 ωρών τουλάχιστον, που συνδυάζεται με επαγγελματική εμπειρία διάρκειας 200 ωρών τουλάχιστον και 400 ωρών κατ' ανώτατο όριο και η οποία προσφέρει ουσιαστικές προοπτικές απασχόλησης (R). Για τις ενέργειες για την προώθηση της απασχόλησης στην Ελλάδα, θα απαιτείται επαγγελματική πείρα τουλάχιστον 100 ωρών.
  - 2.2. Επαγγελματική κατάρτιση για άτομα των οποίων τα προσόντα έχουν αποδειχθεί στην πράξη ανεπαρκή ή ακατάλληλα, τα οποία προετοιμάζονται για ειδικευμένες εργασίες που απαιτούν τη χρήση των νέων τεχνολογιών (N) ή για επαγγέλματα που προσφέρουν ουσιαστικές προοπτικές για απασχόληση (AR).
  - 2.3. Πρόσληψη σε πρόσθετες θέσεις εργασίας απροσδιόριστης διάρκειας (R) ή σε πρόσθετες θέσεις εργασίας διάρκειας τουλάχιστον 6 μηνών που καλύπτουν μια δημόσια ανάγκη (AR).
3. **Ενέργειες προτεραιότητας για άτομα πάνω από τα 25**
  - 3.1. Επαγγελματική κατάρτιση για τους άνεργους μακράς διάρκειας προσαρμοσμένη στις ανάγκες τους, η οποία περιλαμβάνει ενθάρρυνση και προσανατολισμό (R).

- 3.2. Επαγγελματική κατάρτιση για προσωπικό επιχειρήσεων με λιγότερους από 500 εργαζόμενους, που απαιτεί επανεκπαίδευση με σκοπό την εισαγωγή των νέων τεχνολογιών ή τη βελτίωση της τεχνικής διοίκησης (R)· κατά παρέκκλιση του σημείου 1.4.2, θα απαιτείται ελάχιστη διάρκεια 100 ωρών.
- 3.3. Πρόσληψη ανέργων μακράς διάρκειας σε πρόσθετες θέσεις εργασίας απροσδιόριστης διάρκειας ή σε πρόσθετες θέσεις εργασίας διάρκειας τουλάχιστον 6 μηνών που καλύπτουν μια δημόσια ανάγκη (AR).
4. **Ενέργειες προτεραιότητας χωρίς περιορισμούς ηλικίας**
- 4.1. Ενέργειες που αποτελούν μέρος ενός ολοκληρωμένου προγράμματος που περιλαμβάνει συνδρομή από δύο ή περισσότερα κοινοτικά χρηματοδοτικά όργανα (N).
- 4.2. Ενέργειες που εκτελούνται από κοινού από οργανισμούς σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη (N).
- 4.3. Επαγγελματική κατάρτιση που συνδέεται με ενέργειες αναδιάρθρωσης επιχειρήσεων για λόγους τεχνολογικού εκσυγχρονισμού ή ουσιαστικές αλλαγές στη ζήτηση στους αντίστοιχους τομείς. Η αναδιάρθρωση πρέπει να επιδράσει σημαντικά στους αριθμούς και στις απαιτήσεις σε ειδικότητες του εργατικού δυναμικού. Η κατάρτιση μπορεί να αφορά εργαζομένους που έχουν επανεκπαιδευτεί για να συνεχιστεί η απασχόλησή τους στην επιχείρηση, ή αυτούς που έγιναν πλεονασματικοί και πρέπει να βρουν εργασία αλλού (R). Εκτός από τις περιοχές προτεραιότητας, θα παρέχεται προτεραιότητα όταν η αναδιάρθρωση είναι ιδιαίτερα σημαντικής κλίμακας και πραγματοποιείται σε περιοχή με ιδιαίτερα υψηλή ανεργία ή όταν οι δημόσιες αρχές έχουν επιβάλει εξαιρετικά μέτρα για την υποστήριξη της επαγγελματικής κατάρτισης ή τη δημιουργία θέσεων εργασίας στη σχετική περιοχή (N).
- 4.4. Ενέργειες επαγγελματικής κατάρτισης που οδηγούν κατευθείαν σε συγκεκριμένες θέσεις εργασίας σε επιχειρήσεις που απασχολούν λιγότερα από 500 άτομα και συνδέονται με την εφαρμογή των νέων τεχνολογιών που αποτελεί αντικείμενο του Κοινοτικού Προγράμματος Έρευνας και Ανάπτυξης (N).
- 4.5. Πρόσληψη σε πρόσθετες θέσεις εργασίας πλήρους ή μειωμένου ωραρίου που συνδέονται με την αναδιοργάνωση ή την ανακατανομή της εργασίας, όπως συμφωνήθηκε μεταξύ των κοινωνικών εταίρων (N).
- 4.6. Επαγγελματική κατάρτιση ή πρόσληψη σε πρόσθετες θέσεις εργασίας μέσω πρωτοβουλιών για απασχόληση που λαμβάνουν οι τοπικές ομάδες, με τη βοήθεια, κατά περίπτωση, των τοπικών ή περιφερειακών αρχών και στα πλαίσια της τοπικής επέκτασης των ευκαιριών απασχόλησης (R).
- 4.7. Επαγγελματική κατάρτιση ή πρόσληψη σε πρόσθετες θέσεις εργασίας για γυναίκες σε επαγγέλματα όπου η παρουσία τους είναι περιορισμένη (N).
- 4.8. Ενέργειες για τους διακινούμενους εργαζομένους και τα μέλη των οικογενειών τους:
- 4.8.1. που βοηθούν την ενσωμάτωσή τους στη χώρα υποδοχής με επαγγελματική κατάρτιση που συνδυάζεται με εκπαίδευση στη γλώσσα (N),
- 4.8.2. που βοηθούν στη διατήρηση της γνώσης της μητρικής γλώσσας και παρέχουν επαγγελματική κατάρτιση συνδυασμένη, εάν είναι απαραίτητο, με μάθημα υπενθύμισης της γλώσσας όταν θέλουν να γυρίσουν στην αγορά εργασίας της χώρας καταγωγής· αυτό ισχύει μόνο για τους υπήκοους των κρατών μελών (N).
- 4.9. Ενέργειες για τα μειονεκτούντα άτομα που είναι ικανά για εργασία στην ελεύθερη αγορά εργασίας (R)· επαγγελματική κατάρτιση για μειονεκτούντα άτομα, σε συνδυασμό με ουσιαστική προσαρμογή των τόπων εργασίας (N).

- 4.10. Επαγγελματική κατάρτιση διάρκειας τουλάχιστον 400 ωρών για άτομα με επαγγελματική πείρα τουλάχιστον τριών ετών, για την απασχόλησή τους ως εκπαιδευτές, εμπειρογνώμονες όσον αφορά τον επαγγελματικό προσανατολισμό ή την εύρεση εργασίας ή ως σύμβουλοι όσον αφορά την ανάπτυξη (για την προώθηση των τοπικών πρωτοβουλιών):
- 4.10.1. στις περιοχές απόλυτης προτεραιότητας (AR),
- 4.10.2. αλλού, για την προώθηση της απασχόλησης και την ενσωμάτωση των διακινούμενων εργαζομένων, της απασχόλησης των γυναικών και των μειονεκτούντων ατόμων (N).
5. **Προτεραιότητες για συγκεκριμένες νεωτεριστικές ενέργειες**
- Νεωτεριστικές ενέργειες για όχι περισσότερα από 100 άτομα που αντιπροσωπεύουν μια ενδεχόμενη δάση για μελλοντική συνδρομή εκ μέρους του Ταμείου. Οι ενέργειες αυτές θα πρέπει να επιβεβαιώνουν νέες αντιλήψεις σχετικά με το περιεχόμενο, τη μεθοδολογία ή την οργάνωση ενεργειών που δικαιούνται να λάβουν συνδρομή από το Ταμείο (N). Ο περιορισμός των 100 ατόμων δεν θα ισχύσει για ενέργειες που εντάσσονται στα Ολοκληρωμένα Μεσογειακά Προγράμματα.

Βρυξέλλες, 30 Απριλίου 1985.

*Για την Επιτροπή*  
Peter SUTHERLAND  
*Μέλος της Επιτροπής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας των ζωνών με υψηλή και μακροχρόνια ανεργία ή/και οι οποίες δρίσκονται σε βιομηχανική και τομιακή αναδιάρθρωση

## BELGIQUE/BELGIË

*Provinces / Provincies* : Antwerpen, Brabant, Hainaut, Liège, Limburg, Luxembourg, Namur, Oost-Vlaanderen.

## DANMARK

*Amtskommunerne* : Bornholm, Frederiksborg, Fyns, Nordjylland, Storstrøm, Vestsjælland ;

*Kommunerne* : Thyborøn-Harboøre, Thyholm, Lemvig, Ulfborg-Vemb, Ringkøbing, Holmsland, Skjern, Egvad (Ringkøbing Amtskommune) ; Hanstholm, Thisted, Sydthy, Morsø, Sallingsund, Sundsøre (Viborg Amtskommune) ; Gundsø, Roskilde, Lejre, Bramsnæs (Roskilde amtskommune).

## DEUTSCHLAND

*Länder* : Berlin, Saarland ;

*Kreise* : Cloppenburg, Gelsenkirchen, Herne (Stadt), Leer, Lüchow-Dannenberg, Osterholz ;

*Arbeitsmarktregionen* : Aachen, Ahaus, Amberg, Bochum, Braunschweig-Salzgitter, Bremen, Bremerhaven, Essen-Mülheim, Dortmund-Lüdinghausen, Duisburg-Oberhausen, Fulda, Hagen, Lübeck-Ostholstein, Osnabrück, Recklinghausen, Schwandorf, Siegen, Steinfurt, Wesel-Moers ;

Gebietsteile der Arbeitsmarktregion Bayreuth, die im Rahmen der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ Fördergebiete sind, Gebietsteile von Rheinland-Pfalz, die an das Saarland angrenzen<sup>(1)</sup>.

## FRANCE

*Départements* : Aisne, Allier, Alpes-Maritimes, Ardèche, Ardennes, Ariège, Aude, Aveyron, Bouches-du-Rhône, Calvados, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Corrèze, Corse-du-Sud, Haute-Corse, Côtes-du-Nord, Creuse, Dordogne, Eure, Finistère, Gard, Haute-Garonne, Gironde, Hérault, Indre-et-Loire, Landes, Loire, Haute-Loire, Loire-Atlantique, Lot, Lot-et-Garonne, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Meurthe-et-Moselle, Meuse, Morbihan, Moselle, Nièvre, Nord, Pas-de-Calais, Puy-de-Dôme, Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Pyrénées-Orientales, Haute-Saône, Saône-et-Loire, Sarthe, Seine-Maritime, Deux-Sèvres, Somme, Tarn, Tarn-et-Garonne, Var, Vaucluse, Vendée, Vienne, Haute-Vienne, Vosges, Yonne, Territoire de Belfort ;

arrondissement d'Albertville dans la Savoie ;

zones aidées limitrophes au département des Vosges dans le Bas-Rhin et le Haut-Rhin<sup>(2)</sup>.

## ITALIA

*Province* : Alessandria, Ancona, Arezzo, Ascoli Piceno, Bologna, Brescia, Ferrara, Firenze, Forlì, Genova, Gorizia, Grosseto, Imperia, La Spezia, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Milano, Modena, Novara, Padova, Parma, Pavia, Perugia, Pesaro e Urbino, Piacenza, Pisa, Pordenone, Ravenna, Reggio nell'Emilia, Rieti, Roma, Rovigo, Savona, Siena, Terni, Torino, Trento, Treviso, Trieste, Udine, Valle d'Aosta, Venezia, Vercelli, Verona, Viterbo ;

zone assistite nelle province di Como<sup>(3)</sup> e Pistoia<sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dreizehnter Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“, Deutscher Bundestag, Drucksache 10/1279 vom 11. 4. 1984, S. 150.

<sup>(2)</sup> Décret 82/379 du 6 mai 1982 relatif à la prime d'aménagement du territoire, *Journal officiel de la République française* du 7 mai 1982, p. 1294.

<sup>(3)</sup> Comitato interministeriale per il coordinamento della politica industriale, deliberazione del 27 marzo 1980 (*Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana* n. 104 del 16. 4. 1980, pag. 3386 e 3390).



## LUXEMBOURG

## NEDERLAND

*Gebieden vastgesteld door de Commissie voor de Regionale Ontwikkelingsprogrammering* : Achterhoek, agglomeratie 's-Gravenhage, agglomeratie Haarlem, Alkmaar en omgeving, Arnhem/Nijmegen, Delfzijl en omgeving, Groot-Amsterdam, Groot-Rijnmond, IJmond, Kop van Noord-Holland, Midden-Limburg, Midden-Noord-Brabant, Noord-Drenthe, Noord-Friesland, Noord-Limburg, Noord-Overijssel, Noordoost-Noord-Brabant, Oost-Groningen, overig Groningen, Twente, Utrecht, West-Noord-Brabant, Zuidelijke IJsselmeerpolders, Zaanstreek, Zuid-Limburg, Zuidoost-Drenthe, Zuidoost-Friesland, Zuidoost-Noord-Brabant, Zuidwest-Drenthe, Zuidwest-Friesland, Zuidwest-Gelderland, Zuidwest-Overijssel.

## UNITED KINGDOM

*Counties / local authority areas* : Central, Cheshire, Cleveland, Clwyd, Cornwall, Derbyshire, Dumfries and Galloway, Durham, Dyfed, Fife, Greater Manchester, Gwent, Gwynedd, Hereford and Worcester, Highlands, Humberside, Isle of Wight, Lancashire, Lincolnshire, Lothian, Merseyside, Mid Glamorgan, Northumberland, Nottinghamshire, Salop, South Glamorgan, South Yorkshire, Staffordshire, Strathclyde, Tayside, Tyne and Wear, West Glamorgan, West Midlands, West Yorkshire ;

*Travel-to-work-areas* : Workington (Cumbria), Coalville (Leicestershire), Corby (Northamptonshire).

---

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ**

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 895/85 του Συμβουλίου της 1ης Απριλίου 1985 για μια κοινή ενέργεια για τη δελτίωση των αμπελοοικονικών διαρθρώσεων στην Ελλάδα**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 97 της 4ης Απριλίου 1985)*

Σελίδα 5, άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεύτερο εδάφιο, στην πρώτη σειρά:

*αντί:* «Οι ενισχύσεις για την αναδιάρθρωση των αμπελώνων ...»,

*διάβαζε:* «Οι ενισχύσεις για την τεχνική βοήθεια που είναι αναγκαία για την αναδιάρθρωση των αμπελώνων ....».

---

**Διορθωτικό στην οδηγία 84/643/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 1984 για την τροποποίηση των οδηγιών 64/432/ΕΟΚ και 72/461/ΕΟΚ όσον αφορά ορισμένους κανόνες σχετικά με τον αφθώδη πυρετό και τη φουσαλιδώδη νόσο των χοίρων**

*(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 339 της 27ης Δεκεμβρίου 1984)*

Σελίδα 28, άρθρο 1, σημείο 4 «Άρθρο 4α», τελευταίο εδάφιο:

*αντί:* «... στο άρθρο 2 πρώτο εδάφιο ...»,

*διάβαζε:* «... στο άρθρο 3 πρώτο εδάφιο ...».

---

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Οι πίνακες της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* εγγράφονται σε ευρετήριο με τη βοήθεια ενός «θησαυρού όρων» EUROVOC.

Ο θησαυρός όρων EUROVOC είναι ένας κατάλογος τυποποιημένων όρων, ένα ελεγχόμενο λεξικό, που καλύπτει τους διάφορους τομείς της κοινοτικής ορολογίας.

Οι ενδιαφερόμενοι αναγνώστες μπορούν να ζητήσουν τους αλφαθητικούς και θεματικούς αυτούς θησαυρούς όρων, που δημοσιεύονται ως παράρτημα στους πίνακες της Επίσημης Εφημερίδας, στην Υπηρεσία Επίσημων Εκδόσεων, Τμήμα Πωλήσεων, L-2985 Λουξεμβούργο.

Τα τεύχη αυτά διατίθενται δωρεάν στους συνδρομητές της Επίσημης Εφημερίδας, μετά από αίτηση.